

Examens provinciaux
de l'Alberta en vue
de l'obtention du
diplôme de 12^e année

Points saillants
sur l'évaluation
2010-2011

Français 30–1



Government
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	
Enseignants	✓ de Français 30–1
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Monique Bélanger, Chef d'équipe, à
Monique.Belanger@gov.ab.ca,

Tamie Froment, Responsable adjointe, à
Tamie.Froment@gov.ab.ca, ou

Nicole Lamarre, Directrice de l'évaluation des études en français, à
Nicole.Lamarre@gov.ab.ca, ou

Assessment Sector en composant le (780) 427-0010.
Pour appeler sans frais de l'extérieur d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le [site Web de Alberta Education](http://education.alberta.ca), à education.alberta.ca.

✓ Ce document est conforme à la nouvelle orthographe.



Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

© 2011, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Assessment Sector, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Introduction

Les points saillants des résultats provinciaux des examens de Français 30–1 de janvier et de juin 2011 sont publiés dans le but de fournir aux enseignants* de Français 30–1 de l'information sur les points forts et les points à améliorer des élèves qui ont passé l'examen. Il est à noter que le document [Points saillants sur l'évaluation](#) leur sera plus profitable s'il est utilisé parallèlement aux rapports *School Report* et/ou *School Authority Report* (documents disponibles en anglais seulement) de janvier et de juin 2011 et parallèlement à toute autre information qu'ils auront retenue au sujet des points forts et des points à améliorer de leurs élèves durant l'année scolaire 2010-2011. Une description détaillée des examens de Français 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12^e année se trouve dans le [Bulletin d'information](#), disponible sur le site Web de Alberta Education, à education.alberta.ca.

Les résultats des élèves aux examens de Français 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12^e année de janvier et de juin 2011

D'après les résultats des examens et les commentaires des correcteurs, les thèmes des Parties A de janvier 2011 (examen en sécurité) et de juin 2011 : *Le bonheur* ont été bien reçus par les élèves et les enseignants de Français 30–1. La majorité des élèves ont été capables de rédiger leurs productions écrites en tenant compte de la situation de communication proposée à l'examen et ils ont aussi été capables de rédiger des textes destinés à transmettre de l'information selon l'intention de communication annoncée au début de leur rédaction.

Écrit expressif

Points forts

Les textes personnalisés sont souvent les plus appréciés des correcteurs et les élèves qui racontent une expérience personnelle ont souvent plus de facilité à s'exprimer et donc réussissent mieux que ceux qui essaient d'inventer une histoire. Certains textes en janvier étaient touchants, reflétant la réalité de l'élève. En juin, les élèves ont facilement ciblé le thème, l'organisation était bonne, les textes des élèves étaient simples et très personnels. Les exemples présentés étaient appropriés pour le sujet présenté. L'introduction contenait des phrases variées. L'intention de communication était claire et se poursuivait tout au long du texte. Les élèves ont donné plusieurs exemples de leur quotidien.

Points à améliorer

Le modèle du texte expressif est facile à comprendre et la majorité des élèves devraient être capables de s'y tenir dans leur production écrite. Pourtant, certains élèves ont essayé de défendre que les endorphines étaient bonnes pour l'être humain. Ils auraient eu avantage à donner des exemples personnels pour appuyer leurs idées. En effet, il y a encore trop d'élèves qui rédigent un texte à caractère scientifique ou littéraire ou encore qui prennent trop de temps à analyser le texte d'amorce. Le but du texte expressif est de relater une expérience personnelle ou celle de quelqu'un que l'élève connaît, qui se rapporte au thème présenté à l'examen et qui traduit la compréhension du thème par l'élève. Les homophones, les participes passés, les verbes et la concordance des temps sont des aspects de la grammaire qu'il faut continuer à travailler.

**Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.*

Écrit littéraire

Points forts

Les thèmes de janvier et de juin ont été très bien compris. Les introductions rédigées par les élèves qui ont bien réussi étaient claires et précises. Elles incitaient le lecteur à poursuivre la lecture. En effet, *L'attentat*, *Le huitième jour*, *Le don*, *Le hussard sur le toit*, *Indigènes*, *Un sac de billes*, *Stupeur et tremblements*, *Jean de Florette*, *La marque rouge* sont quelques-unes des œuvres qui ont fait l'objet d'une analyse de texte littéraire. Quant au thème de juin, ce sont les œuvres telles que *Le huitième jour*, *Les choristes*, *Les Misérables*, *Bonheur d'occasion*, *L'attentat*, *L'étranger* qui se sont avérées les plus populaires et adéquates pour le thème proposé à l'examen. Les écrits littéraires qui se distinguent présentent une introduction qui incite le lecteur à poursuivre sa lecture. De plus, les paragraphes qui suivent s'enchaînent adéquatement, l'ordre et le choix des idées ainsi que les détails et les interprétations littéraires qui viennent les appuyer facilitent la communication et la compréhension de la pensée de l'élève. Par ailleurs, ces écrits montrent que les élèves qui les conçoivent ont une bonne maîtrise des règles de grammaire et d'orthographe en plus d'avoir un vocabulaire riche.

Points à améliorer

Certains élèves ont tendance à résumer les œuvres au lieu de les analyser. Les résumés d'œuvre ne répondent pas à la tâche requise pour l'écrit littéraire. Il faut que l'élève se rappelle que les correcteurs connaissent les œuvres étudiées en classe et que leur rôle consiste à examiner et à interpréter le sujet de l'examen en présentant des détails et des exemples appropriés provenant d'une œuvre étudiée en classe. Le fait de résumer l'œuvre ne prouve pas aux correcteurs que l'élève a compris le thème. L'élève doit réfléchir sur le sujet de l'examen, choisir une œuvre étudiée en classe qui traite du sujet et rédiger son écrit littéraire à l'aide d'une introduction qui présente bien le sujet, des paragraphes de développement qui s'enchaînent grâce aux marqueurs de relation et terminer par une conclusion qui fait la synthèse des idées présentées. L'élève doit s'assurer de se réserver un peu de temps pour relire son texte, utiliser les outils de rédaction qui sont permis à l'examen et d'éliminer le plus d'anglicismes possible.

En bref

Les enseignants qui participent à la notation des examens s'entendent pour dire que la majorité des élèves comprennent et exploitent bien la plupart des sujets proposés aux examens. Ils remarquent que les élèves ont plus de facilité à s'exprimer à l'écrit expressif qu'à l'écrit littéraire.

Partie B : Lecture

La *Partie B : Lecture* de janvier et de juin 2011 comprenait 7 textes et 70 questions à choix multiple. En règle générale – et l'année 2011 ne fait pas exception à la règle – les résultats démontrent que les élèves réussissent mieux en juin qu'en janvier. Cependant, à cause du nombre restreint d'élèves qui passent l'examen et de la différence des nombres d'un semestre à l'autre, il faut être prudent quant à l'interprétation des résultats. Il est plus facile de répondre correctement aux questions à choix multiple si on retourne au texte pour y trouver la réponse. Bref, il faut être fier des résultats des élèves des écoles francophones puisque près de 20 % d'entre eux ont atteint le *standard d'excellence* dans cette partie de l'examen. Les élèves et les enseignants sont encouragés à travailler [le projet de communication](http://education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french/projects.aspx) qui se trouve à l'adresse suivante : <http://education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french/projects.aspx>. Ce projet est modifié chaque année dans le but de le rendre plus accessible et compréhensible aux élèves. Le but premier de ce projet est d'aider les élèves à mieux réussir l'examen final. Les élèves qui prennent le temps de s'y consacrer ont la possibilité d'améliorer la compréhension de leur langue qu'elle soit première ou seconde.